

การพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาไทยของนักศึกษาจีนโดยใช้รูปแบบการสอนภาษา เพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช

The development of Thai language communication skills for Chinese students using Bilash's Success-guided Language Instruction Model (B-SLIM)

Miss Mu Yulan¹ and Assistant Professor Dr. Somchit Janjai²

¹นักศึกษา สาขาวิชาหลักสูตรและการสอน คณะครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม

MYL-1027@hotmail.com

²ประธานสาขาวิชาหลักสูตรและการสอน คณะครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม

Janjai083@gmail.com

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) ศึกษาทักษะการสื่อสารภาษาไทยของนักศึกษาจีนที่ได้รับการจัดการเรียนการสอนโดยใช้รูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช 2) เปรียบเทียบทักษะการสื่อสารภาษาไทยของนักศึกษาจีนก่อนและหลังได้รับการจัดการเรียนการสอนโดยใช้รูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช และ 3) ศึกษาความพึงพอใจของนักศึกษาจีนที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนตามรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช กลุ่มตัวอย่างในการวิจัยเป็นนักศึกษาจีนชั้นปีที่ 3 ของมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม ที่ศึกษาอยู่ในภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2555 จำนวน 15 คน เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่ แผนการจัดการเรียนการสอนตามรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช จำนวน 6 แผน เครื่องมือที่ใช้ในการรวบรวมข้อมูล ได้แก่ แบบทดสอบทักษะการสื่อสารด้านการฟังและการพูด และแบบสอบถามความพึงพอใจของนักศึกษาจีนที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนโดยใช้รูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูลได้แก่ ค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และการทดสอบที

ผลการวิจัยพบว่า 1) นักศึกษาจีนร้อยละ 100 มีทักษะการสื่อสารภาษาไทยผ่านเกณฑ์เฉลี่ยร้อยละ 70 ของคะแนน 2) ทักษะการสื่อสารของนักศึกษาจีนที่ได้รับการจัดการเรียนการสอนด้วยรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 และ 3) ความพึงพอใจของนักศึกษาจีนที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนตามรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาชอยู่ในระดับมาก

คำสำคัญ: ทักษะการสื่อสารภาษาไทย การฟังการพูดภาษาไทย นักศึกษาจีน รูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช

Abstract

The purposes of this research were; 1) to study Thai language communication skills for Chinese students using Bilash's Success-guided Language Instruction Model (B-SLIM) 2) to compare Thai language communication skills of Chinese students after using B-SLIM before and after teaching, and 3) to study Chinese students satisfaction with B-SLIM Instruction model. The samples were the 15 third year Chinese students studying in the second semester of 2012 at Nakhon Pathom Rajabhat University. The research instrument was the 6 lesson plans using B-SLIM instruction model. The research instruments for collecting data were the listening and speaking test and a Chinese students' satisfaction questionnaire. The data were analyzed by using percentage, mean, standard deviation and t-test dependent.

The conclusions of the research were as follows:

- 1. The All of Chinese students had the score higher than 70%, the minimum requirement.*
- 2. The after using B-SLIM to development Thai language communication skills for Chinese students' was higher than before using B-SLIM at a statistically significant level of .05.*
- 3. The Chinese students' satisfaction with using B-SLIM was at the high level.*

Keywords: Thai communication skills, Listening and speaking Thai language, Chinese students, Bilash's Success-guided Language Instruction Model (B-SLIM)

1. บทนำ

1.1 ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา

การดำรงชีวิตของมนุษย์ในโลกของเราตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน มีสิ่งหนึ่งที่เป็นหัวใจสำคัญอย่างยิ่งที่สะท้อนถึงความเจริญก้าวหน้าของมนุษย์อย่างต่อเนื่อง นั่นก็คือความสามารถในการใช้ภาษาเพื่อการติดต่อสื่อสารซึ่งกันและกัน ภาษาและการสื่อสารได้เกิดขึ้นควบคู่กับความเจริญรุ่งเรืองของสังคมมนุษย์ โดยมีวิวัฒนาการต่างๆ ที่ส่งผลต่อการใช้ชีวิตประจำวัน ภาษาที่ใช้เพื่อการสื่อสารมีคุณสมบัติเฉพาะอย่างหนึ่งเรียกว่า “อัตลักษณ์” ได้แก่ลักษณะเฉพาะของตนเอง ซึ่งลักษณะเฉพาะของภาษาดังกล่าวนี้นเองทำให้สังคมมนุษย์มีภาษาพูดและภาษาเขียนที่ใช้เพื่อติดต่อสื่อสารแตกต่างกันไป ภาษาและการสื่อสารจึงเกิดขึ้นและอยู่คู่กับสังคมมนุษย์ตลอดมา ภาษาได้ทำหน้าที่สำคัญในฐานะเป็นสื่อกลางที่ช่วยอธิบายเรื่องราวต่างๆ ทั้งในด้านศาสนา การเมือง การปกครอง พิธีกรรม ประเพณีวัฒนธรรมและท้องถิ่น ทำให้เกิดการเรียนรู้และถ่ายทอดสืบต่อกันมาอย่างไม่รู้จบสิ้น [1]

อีก 2 ปีข้างหน้าในปี พ.ศ. 2558 ประชาคมอาเซียนจะยกระดับความเป็นองค์กรที่ดูแลและประสานประโยชน์ของประเทศสมาชิกอย่างกว้างขวาง ประเทศจีนซึ่งก็เป็นประเทศสมาชิกในกลุ่มอาเซียนบวกสาม (ASEAN+3) จะมีความสัมพันธ์กับประเทศสมาชิกต่างๆ ในอาเซียนอย่างใกล้ชิดมากยิ่งขึ้น ดังนั้นความต้องการของคนจีนในการสื่อสารกับคนในประเทศต่างๆ ในอาเซียนจึงเพิ่มมากขึ้น โดยเฉพาะภาษาไทยเป็นภาษาที่คนจีนให้ความสนใจศึกษาเป็นอย่างมาก ทั้งนี้เพื่อใช้ในการติดต่อสื่อสารและสร้างความสัมพันธ์ในด้านสังคมและเศรษฐกิจได้อย่างกว้างขวางและมีความเข้าใจกันมากขึ้น

ปัจจุบันนี้ทุกปี จะมีมหาวิทยาลัยทั้งของรัฐและเอกชนในประเทศไทยต่างจัดทำโครงการความร่วมมือทางวิชาการกับมหาวิทยาลัยในประเทศจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐมก็เป็นมหาวิทยาลัยแห่งหนึ่งที่จัดทำโครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาจีนมาเรียนในประเทศไทย โดยเริ่มการจัดทำโครงการแลกเปลี่ยนกับสถาบันอุดมศึกษาของประเทศจีนมาตั้งแต่ปี ค.ศ. 2007 ด้วยการจัดหลักสูตรที่เรียนภาษาไทยในประเทศไทยเป็นเวลา 1 ปีได้แก่ โครงการ “3+1”, “2+1” และหลักสูตรที่เรียนภาษาไทยในประเทศไทยเป็นเวลา 2 ปี ได้แก่โครงการ “2+2” จากการศึกษาวิจัยได้สำรวจความคิดเห็นของนักศึกษาจีนที่เดินทางมาเรียนภาษาไทยในมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม ในช่วงเดือน มิถุนายน 2555 เพื่อเข้าศึกษาในภาคเรียนที่ 1 ประจำปีการศึกษา 2555 โดยวิธีการสัมภาษณ์แบบไม่เป็นทางการกับนักศึกษาจำนวน 12 คน พบว่านักศึกษาเหล่านี้มีปัญหาในการใช้ภาษาไทยเพื่อสื่อสารกับคนไทยซึ่งเป็นเจ้าของภาษา แม้ว่านักศึกษาเหล่านี้จะเคยเรียนภาษาไทยจากมหาวิทยาลัยในประเทศจีนมาก่อนแล้ว เป็นระยะเวลา 2-3 ปี แต่ส่วนน้อยเท่านั้นที่สามารถฟังและพูดภาษาไทยในระดับใช้งานได้ และความสามารถของนักศึกษาแต่ละคนก็แตกต่างกันมาก นักศึกษาเหล่านี้มักจะอยู่กันเฉพาะภายในกลุ่มนักศึกษาจีนด้วยกัน จึงขาดโอกาสในการสื่อสารภาษาไทยกับเจ้าของภาษา และการปรับตัวเข้ากับวัฒนธรรมไทย นักศึกษาเหล่านี้ได้แสดงความประสงค์ที่จะให้มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐมปรับพื้นฐานภาษาไทยโดยเฉพาะในด้านทักษะการสื่อสารที่สอดคล้องกับการดำเนินชีวิตในบริบทสังคมและวัฒนธรรมไทย ผู้วิจัยจึงเห็นความจำเป็นที่นักศึกษาเหล่านี้ควรได้รับการเตรียมความพร้อมด้านทักษะการสื่อสารภาษาไทยก่อนที่จะเข้าศึกษาในภาคเรียนปกติ

จากการศึกษารูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช [Bilash's Success-Guided Language Instruction Model (B-SLIM) [2] พบว่าการพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาที่สองต้องมีลักษณะค่อยเป็นค่อยไป โดยคำนึงถึงความแตกต่างของบุคคล บริบทของสังคมและวัฒนธรรมตลอดจนการใช้กลวิธีชี้แนะและช่วยเหลือ (“assisted learning” หรือ “scaffolding”) มาใช้ในการพัฒนาทักษะ ซึ่งสอดคล้องกับทฤษฎีการพัฒนาทักษะทางภาษาที่สองและทฤษฎีการเรียนรู้ของวิกิออสกี จากการศึกษางานวิจัยพบว่าได้มีผู้รูปรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาชไปใช้ในการสอน

ภาษาอังกฤษให้กับนักเรียนในระดับประถมศึกษา มัธยมศึกษาและระดับอุดมศึกษา ซึ่งเป็นงานวิจัยที่ทำทั้งในประเทศไทยและประเทศจีน อาทิ งานวิจัยในระดับประถมศึกษาได้แก่ งานวิจัยของอรวรรณ บุญยีน [3] วิชัย ศรีมหันต์ [4] และชมาสิริ โชติกลาง [5] งานวิจัยในระดับมัธยมศึกษา ได้แก่งานวิจัยของศิริรัตน์ มงคล [6] และ Zeng S. [7] งานวิจัยในระดับอุดมศึกษา ได้แก่งานวิจัยของ Pang L. [8] Wei Q. [9] และ Jia Z. [10] ผลงานวิจัยเหล่านี้ล้วนชี้ว่ารูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช ช่วยพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษของผู้เรียนให้ดีขึ้น ผู้วิจัยจึงสนใจนำรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช มาประยุกต์ใช้กับการสอนภาษาไทยให้กับนักศึกษาจีน เพื่อพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาไทยของนักศึกษาจีนให้ดีขึ้น

1.2 วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. ศึกษาทักษะการสื่อสารภาษาไทยของนักศึกษาจีนที่ได้รับการจัดการเรียนการสอนโดยใช้รูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช
2. เปรียบเทียบทักษะการสื่อสารภาษาไทยของนักศึกษาจีนก่อนและหลังได้รับการจัดการเรียนการสอนโดยใช้รูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช
3. ศึกษาความพึงพอใจของนักศึกษาจีนที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนตามรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช

1.3 ขอบเขตของการวิจัย

1. ตัวแปรที่ใช้ในการศึกษา
 - 1.1 ตัวแปรต้น
 - การจัดการเรียนการสอนตามรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช
 - 1.2 ตัวแปรตาม
 - ทักษะการสื่อสารภาษาไทย เฉพาะทักษะการฟังและการพูดภาษาไทยของนักศึกษาจีน
 - ความพึงพอใจของนักศึกษาจีนที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนตามรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช
2. เนื้อหา

การสื่อสารภาษาไทยในชีวิตประจำวันในบริบทสังคมไทย
3. ระยะเวลาในการทดลอง

ระยะเวลาในการดำเนินการทดลอง ใช้เวลาเวลา 18 ชั่วโมง โดยดำเนินการทดลองในระหว่างวันที่ 11 มีนาคม 2556 ถึง วันที่ 27 มีนาคม 2556

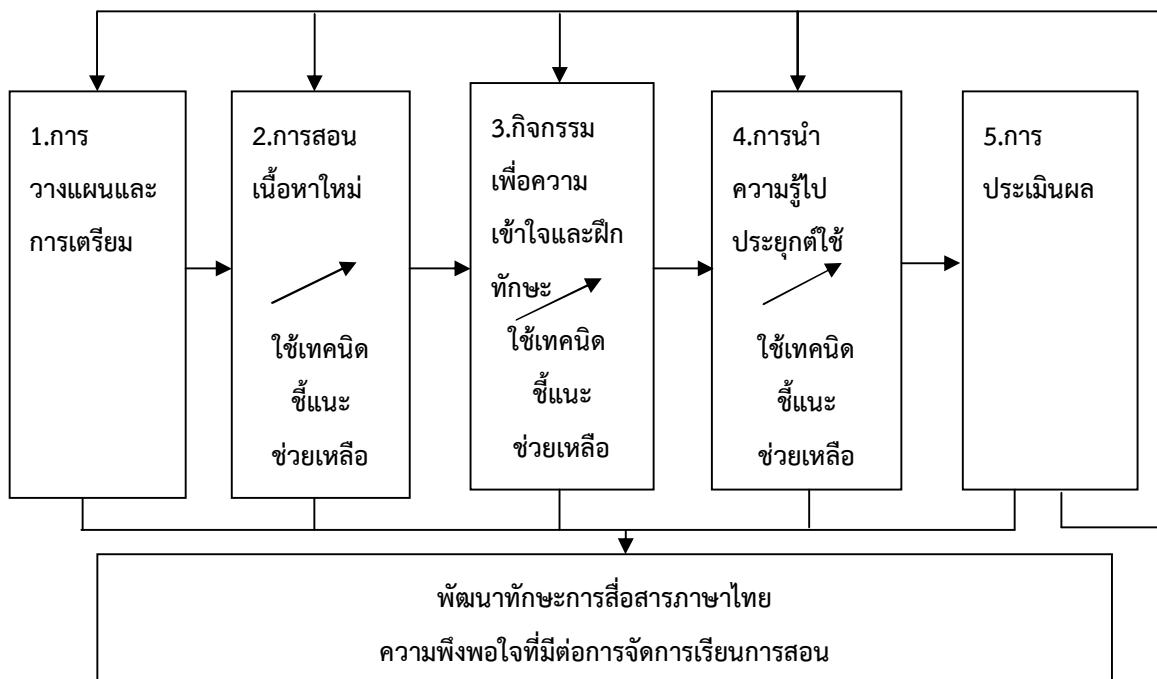
2. วรรณกรรมที่เกี่ยวข้อง

การวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยได้นำหลักการและแนวคิดการสอนภาษาที่สองของบิลาช ที่เรียกว่า รูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช (Bilash's Success-Guided Language Instructional Model) หรือเรียกย่อว่า B-SLIM มาใช้จัดการเรียนการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาไทยให้กับนักศึกษาจีน ซึ่งรูปแบบการสอนนี้มีหลักการว่า 1) การเรียนรู้ภาษาเป็นกระบวนการทางสติปัญญา อาศัยการรับรู้จากสิ่งแวดล้อม ประสบการณ์เดิมและกระบวนการสร้างความรู้ความเข้าใจ 2) การให้ความช่วยเหลือชี้แนะแก่เด็ก ซึ่งอยู่ในลักษณะของ “assisted learning” หรือ “scaffolding” เป็นสิ่งที่สำคัญ ช่วยให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้และมีความมั่นใจในการใช้ภาษา 3) มนุษย์เลือกที่จะรับรู้สิ่งที่ตนเองสนใจ ดังนั้นกิจกรรมการเรียนการสอนภาษาต้องเป็นเรื่องที่ผู้เรียนสนใจและเห็นคุณค่า 4) การเรียนรู้เกิดขึ้นจากการสื่อสารทางภาษาในบริบททางสังคมและวัฒนธรรมที่เกี่ยวข้อง

รูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาซ (B-SLIM)

รูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาซ (B-SLIM) ประกอบด้วยขั้นตอนการจัดการเรียนการสอน 5 ขั้นตอน ได้แก่

1. ขั้นวางแผนและการเตรียม (planning and preparation) ขั้นนี้ครูจะเลือกกิจกรรมและเนื้อหาให้สอดคล้องกับจุดมุ่งหมายของหลักสูตรและความสนใจของผู้เรียน นอกจากนี้ครูต้องจัดเตรียมสื่อและอุปกรณ์ ที่จำเป็นเพื่อช่วยให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ สื่อต้องน่าสนใจและสอดคล้องกับเนื้อหา และควรเป็นสื่อที่เป็นของจริง
2. ขั้นทำความเข้าใจตัวป้อนหรือข้อความรู้ใหม่ (comprehensible Input) ขั้นนี้ครูต้องอธิบายความรู้ใหม่ ข้อมูลหรือตัวป้อนใหม่ โดยตั้งอยู่บนฐานความรู้เดิมของผู้เรียน ครูสามารถให้ตัวป้อนเหล่านี้ทำให้ผู้เรียนเข้าใจหรือเกิดการเรียนรู้ โดยการขยายความ อธิบายเพิ่มเติม บิลาซได้จำแนกตัวป้อนด้านความรู้ออกเป็น 9 ชนิดดังนี้ การตระหนักรู้ภาษา (language awareness) การออกเสียง (pronunciation) ศัพท์ (vocabulary) ไวยากรณ์ (grammar) สถานการณ์และความคล่องแคล่ว (situation/fluency) วัฒนธรรม (culture) กลวิธีการเรียนรู้ (learning strategy) ทักษะ (attitude) และทักษะ (skill)
3. ขั้นกิจกรรมเพื่อความเข้าใจและฝึกทักษะ (intake activity) ขั้นนี้เป็นขั้นที่ผู้เรียนได้เรียนรู้เนื้อหาหรือตัวป้อน (input) ผู้สอนพึงระลึกเสมอว่า ผู้เรียนไม่สามารถเข้าใจข้อมูล สาร หรือตัวป้อนทั้งหมดที่ผู้สอนป้อนในขั้นแรก ครูจึงจำเป็นต้องจัดกิจกรรมโดยมีจุดมุ่งหมายสองประการคือ ประการแรก ครูต้องจัดกิจกรรมเพื่อช่วยให้นักเรียนเข้าใจตัวป้อน เรียกว่า กิจกรรมเพื่อความเข้าใจ (intake-getting) กิจกรรมเพื่อความเข้าใจนี้จะใช้เวลาจนกว่าครูจะแน่ใจว่านักเรียนเข้าใจ input ครูอาจออกแบบกิจกรรมแล้วแต่ความยากง่ายของตัวป้อน กิจกรรมเพื่อความเข้าใจเป็นกิจกรรมที่ง่ายต่อการปฏิบัติตัวอย่างแบบแผนเพื่อช่วยให้ผู้เรียนลดความกังวลในการปฏิบัติ ประการที่สองหลังจากที่นักเรียนเข้าใจตัวป้อนแล้ว ครูต้องออกแบบกิจกรรมที่ยากและซับซ้อนมากขึ้น เพื่อให้นักเรียนได้มีโอกาสฝึก เรียกว่ากิจกรรมฝึกใช้ภาษา (intake-using it) กิจกรรมฝึกใช้ภาษาเป็นกิจกรรมเพื่อการสื่อสารอย่างเป็นทางการมากกว่ากิจกรรมเพื่อความเข้าใจ
4. ขั้นนำความรู้ไปประยุกต์ใช้ (Output) กิจกรรมในขั้นนี้เป็นการส่งเสริมให้ผู้เรียนใช้ภาษาในห้องเรียน เพื่อพัฒนาทักษะการสื่อสารทั้งด้านการฟัง พูด อ่านและเขียน ลักษณะกิจกรรมในขั้นนี้เป็นกิจกรรมสร้างสรรค์และส่วนมากเป็นกิจกรรมเดี่ยว (individual activity) เช่น โครงการ การเขียนไดอารี่ เรียงความ เรื่องสั้น เป็นต้น
5. ขั้นประเมินผล (evaluation) ขั้นการสอนนี้ครูรวบรวมข้อมูลต่างๆ จากการสังเกต หรือซักถามผู้เรียนในชั้นต่างๆ เพื่อต้องการทราบปัญหาต่างๆ และแก้ไขปัญหาในการสอนครั้งต่อไป ขั้นนี้เป็นขั้นการประเมินผลการเรียนของนักเรียน ครูอาจใช้การประเมินทักษะตามสภาพจริง (authentic assessment) และการสอบเก็บคะแนนปลายภาคเรียน



ภาพที่ 1 ขั้นตอนของรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาซ (B-SLIM)

3. วิธีดำเนินการวิจัย

วิธีการดำเนินการวิจัยครั้งนี้ใช้กระบวนการวิจัยและพัฒนา ซึ่งมีการดำเนินงานแบ่งเป็น 4 ขั้นตอน ได้แก่

ขั้นที่ 1 การศึกษาข้อมูลพื้นฐาน

จุดมุ่งหมายของการดำเนินการในขั้นนี้เพื่อศึกษาปัญหาและความต้องการของผู้เรียนเกี่ยวกับการพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาไทยโดยใช้แบบสัมภาษณ์แบบมีโครงสร้าง สัมภาษณ์นักศึกษาจีนที่ศึกษาอยู่ในมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม ภาคเรียนที่ 2 ประจำปีการศึกษา 2555 จำนวน 24 คน ผลการสัมภาษณ์พบว่า

1) ปัญหาที่นักศึกษาพบในการสื่อสารภาษาไทย เรียงลำดับจากมากไปน้อย ได้แก่ 1) ฟังคนไทยพูดไม่ทัน และไม่ค่อยเข้าใจประโยคและสำนวนที่คนไทยใช้ ทำให้ไม่สามารถสื่อสารกับคนไทยได้อย่างราบรื่น 2) ออกเสียงภาษาไทยไม่ชัด 3) รู้คำศัพท์ไม่มากพอที่จะสื่อสารได้ตามที่ต้องการ และ 4) ยังเรียงประโยคไม่ถูกต้องตามหลักภาษาไทยทำให้สื่อสารไม่ค่อยได้

2) หัวข้อสำหรับการพัฒนาทักษะการสื่อสารที่นักศึกษามีความสนใจ เรียงตามลำดับจากมากไปน้อย ได้แก่ วัฒนธรรมไทย การท่องเที่ยว การพูดทางโทรศัพท์ การถามทาง การไปหาหมอ การพูดในสนามบิน การเยี่ยมบ้านเพื่อนคนไทย การไปตลาด การสั่งอาหาร การขอความช่วยเหลือในสถานการณ์ฉุกเฉิน

3) ความต้องการของนักศึกษาจีนในด้านกิจกรรมการพัฒนาทักษะการสื่อสาร เรียงตามลำดับจากมากไปน้อย ได้แก่ การใช้ภาษาในสถานการณ์จริงกับคนไทย สื่อการสอนที่มีความน่าสนใจ กิจกรรมการพัฒนาทักษะภาษาที่สนุกสนาน เช่น เพลง เกมการเล่นบทบาทสมมติ การแสดงละคร การท่องเที่ยว เป็นต้น

ขั้นที่ 2 การสร้างและพัฒนาแผนการจัดการเรียนการสอนโดยใช้รูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช มีขั้นตอนในการดำเนินงาน ดังนี้

1) กำหนดหน่วยการเรียนรู้สำหรับการจัดการเรียนการสอนโดยใช้รูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาชตามเนื้อหาที่สอดคล้องกับความต้องการของนักศึกษาจีน จำนวน 6 หน่วย ประกอบด้วย การแนะนำตัวเอง การแนะนำผู้อื่น การถามทาง การเดินทางท่องเที่ยว การไปสนามบิน และการไปพบแพทย์

2) สร้างแผนการเรียนการสอนตามรูปแบบการสอนของบิลาช จำนวน 6 แผนๆ ละ 3 ชั่วโมง แต่ละแผนประกอบด้วย ชื่อแผนการจัดการเรียนรู้อุดประสงค์การเรียนรู้ สาระสำคัญ เนื้อหา ขั้นตอนการจัดกิจกรรมการเรียนการสอน ชิ้นงาน/ภาระงานที่คาดหวัง การวัดและประเมินผล และสื่อการเรียนรู้

3) นำแผนการจัดการเรียนรู้ที่สร้างขึ้นให้ผู้เชี่ยวชาญทางด้านการสอนภาษาไทย ด้านรูปแบบการสอน และด้านการวัดผลประเมินผล จำนวน 3 ท่าน ตรวจสอบความเที่ยงตรงของแผนการเรียนการสอนกับรูปแบบการสอนของบิลาช โดยพิจารณาจากค่าดัชนีความสอดคล้อง (Index of Item Objective Congruence: IOC) ซึ่งใช้เกณฑ์ค่า IOC ที่มีค่าเฉลี่ยมากกว่าหรือเท่ากับ 0.5 จึงจะยอมรับ ผลการประเมินพบว่าแผนการเรียนการสอนมีค่า IOC เท่ากับ 0.94

4) ปรับปรุงแผนการเรียนการสอนตามข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญก่อนนำไปทดลองใช้กับกลุ่มทดลอง

ขั้นที่ 3 การทดลองใช้รูปแบบของบิลาช

แบบแผนการวิจัย

แบบแผนการวิจัย เป็นแบบกึ่งทดลองมีกลุ่มทดลองกลุ่มเดียวที่มีการทดสอบก่อนและหลังการทดลอง (One Group Pretest – Posttest Design) ดังนี้

ตารางที่ 1 แบบแผนการวิจัย

ทดสอบก่อนทดลอง	ทดลอง	ทดสอบหลังทดลอง
T1	X	T2

ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

1. ประชากร

ประชากรที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ ได้แก่ นักศึกษาจีนในโครงการแลกเปลี่ยน 3+1 ของมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม

2. กลุ่มตัวอย่าง

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ ได้แก่ นักศึกษาจีนสาขาวิชาการสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติ จากมหาวิทยาลัยยูนนานนอร์มอล ในโครงการแลกเปลี่ยน 3+1 ของมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม ที่ศึกษาอยู่ในภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2555 จำนวน 15 คน ซึ่งได้มาโดยการสุ่มแบบเจาะจง

เครื่องมือในการรวบรวมข้อมูล

เครื่องมือที่ใช้ในการรวบรวมข้อมูลในงานวิจัยนี้ ได้แก่

1. แบบทดสอบวัดทักษะการสื่อสารภาษาไทย แบ่งออกเป็น 2 ส่วน ได้แก่

1.1 แบบทดสอบวัดทักษะด้านการฟัง สร้างเป็นสถานการณ์ของการสื่อสารในชีวิตประจำวัน จำนวน 6 สถานการณ์ ให้ผู้เรียนได้ฟังและตอบคำถามเพื่อทดสอบความเข้าใจในการฟัง โดยหลังการฟังให้นักเรียนทำแบบทดสอบแบบเลือกตอบ มี 4 ตัวเลือก ตอบถูกได้ 1 คะแนน ตอบผิดได้ 0 คะแนน จำนวน 40 ข้อ ผู้วิจัยนำแบบทดสอบที่สร้างขึ้นให้ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านที่มีความเชี่ยวชาญในด้านการสอนภาษาไทย ด้านรูปแบบการสอน และด้านการวัดผลประเมินผล ตรวจสอบความเที่ยงตรงของเนื้อหา โดยพิจารณาจากความสอดคล้องของแบบทดสอบรายข้อกับจุดประสงค์การเรียนรู้ โดยใช้ค่าดัชนีความสอดคล้อง (Index of Item Objective Congruence: IOC) ซึ่งกำหนดเกณฑ์ของค่า IOC ไว้ให้มากกว่าหรือเท่ากับ 0.5 จึงจะยอมรับ ได้แบบทดสอบที่มีค่า IOC ระหว่าง 0.67-1.00 จากนั้นนำไปทดลองใช้กับผู้เรียนที่ไม่ใช่กลุ่มตัวอย่าง เพื่อหาความยากง่าย (p) ที่มีค่าระหว่าง 0.20 ถึง 0.80 และค่าอำนาจจำแนก (r) ที่มีค่าตั้งแต่ 0.20 ขึ้นไป ปรากฏว่าได้ข้อทดสอบที่มีค่าความยาก-ง่าย ระหว่าง 0.65-0.90 และอำนาจจำแนก 0.50-0.85 จำนวน 40 ข้อ จากนั้นนำไปหาค่าความเชื่อมั่นของแบบทดสอบทั้งฉบับ โดยหาค่าสหสัมพันธ์สูตร K-R 20 ได้ค่าความเชื่อมั่น เท่ากับ 0.76

1.2. แบบทดสอบด้านการพูด เป็นแบบทดสอบวัดความสามารถในการพูดสื่อสารในเรื่องที่กำหนด จากนั้นสร้างเกณฑ์การประเมินตามสภาพจริง (rubrics) ผู้วิจัยนำแบบประเมินที่สร้างขึ้นไปให้อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ตรวจสอบความถูกต้อง เหมาะสมในด้านการใช้ภาษา แล้วปรับปรุงแก้ไขตามข้อเสนอแนะของอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ จากนั้นนำแบบประเมินที่ปรับปรุงแก้ไขแล้วให้ผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่านที่มีความเชี่ยวชาญในด้านการสอนภาษาไทย ด้านรูปแบบการสอน และด้านการวัดผลประเมินผล เพื่อตรวจสอบความเที่ยงตรงของเกณฑ์การประเมินกับจุดประสงค์การเรียนรู้ โดยพิจารณาจากค่าความสอดคล้อง ได้ค่าความสอดคล้อง เท่ากับ 0.67-1.00 ผู้วิจัยได้หาค่าความเชื่อมั่นของเกณฑ์การประเมินโดยนำแบบทดสอบด้านการพูดที่ปรับปรุงแล้ว ไปทดลองกับนักศึกษาจีนที่เรียนในมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม จำนวน 30 คน ที่ไม่ใช่กลุ่มตัวอย่าง ในภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2555 และนำผลการทดสอบมาตรวจตามเกณฑ์ rubrics โดยผู้ตรวจ 2 ท่าน นำผลที่ได้มาไปหาค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ด้วยสถิติ Pearson Product Moment Correlation ได้ค่าความเชื่อมั่น เท่ากับ 0.80

2. แบบสอบถามความพึงพอใจ สร้างเป็นแบบสอบถามแบบประเมินค่ามี 5 ระดับ จำนวน 20 ข้อ เพื่อสอบถามเกี่ยวกับด้านเนื้อหา ด้านกิจกรรมการเรียนรู้ ด้านบทบาทของผู้สอน และด้านประโยชน์ที่ได้รับ นำไปทดลองกับนักศึกษาจีน 30 คนที่ไม่ใช่กลุ่มตัวอย่าง นำคะแนนที่ได้มาหาค่าความเชื่อมั่น โดยใช้สูตรสัมประสิทธิ์แอลฟา (Alpha Coefficient/ Cronbach Alpha) ได้ค่าความเชื่อมั่น เท่ากับ 0.89

การดำเนินการทดลอง

ผู้วิจัยดำเนินการทดลองตามขั้นตอนต่อไปนี้

1. ก่อนการทดลอง นำแบบทดสอบวัดทักษะการสื่อสารภาษาไทยด้านการฟังและการพูดไปทดสอบกลุ่มทดลอง
2. ทดลองใช้แผนการจัดการเรียนการสอนตามรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาชกับกลุ่มทดลอง เป็นระยะเวลา 18 ชั่วโมง ตั้งแต่วันที่ 11 มีนาคม 2556 ถึง 27 มีนาคม 2556
3. หลังการทดลอง ทดสอบกลุ่มทดลองด้วยแบบทดสอบทักษะการสื่อสารภาษาไทยฉบับเดียวกับก่อนการทดลอง และแบบสอบถามความพึงพอใจที่มีต่อการเรียนการสอนตามรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช

ขั้นที่ 4 การวิเคราะห์ข้อมูลและปรับปรุง

การวิเคราะห์ข้อมูล

ผู้วิจัยดำเนินการวิเคราะห์ข้อมูลโดยใช้สถิติ ดังต่อไปนี้

1. ศึกษาทักษะการสื่อสารภาษาไทยของกลุ่มทดลองภายหลังได้รับการจัดการเรียนการสอนตามรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาชโดยพิจารณาจากร้อยละของผู้เรียนที่ได้คะแนนผลสัมฤทธิ์ตั้งแต่ร้อยละ 70 ขึ้นไป

2. เปรียบเทียบทักษะการสื่อสารภาษาไทยของกลุ่มทดลอง ก่อนและหลังได้รับการจัดการเรียนการสอนตามรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช โดยใช้การทดสอบที (t-test dependent) ด้วยโปรแกรมคอมพิวเตอร์

3. ศึกษาความพึงพอใจของนักศึกษาจีนที่ได้รับการจัดการเรียนรู้ตามรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช โดยหาค่าเฉลี่ย (\bar{X}) และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) แล้วนำมาแปลความหมายตามเกณฑ์ของวินนา สุนทรชัย [11]

ปรับปรุงแผนการจัดการเรียนการสอน ผู้วิจัยได้นำข้อมูลจากการทดลองมาใช้ในการปรับปรุงแก้ไขแผนการเรียนการสอน ในด้านกิจกรรมการเรียนการสอนที่มีทั้งกิจกรรมพื้นฐานและกิจกรรมสำหรับพัฒนาเพิ่มเติมแก่ผู้มีทักษะพื้นฐานแล้ว โดยจัดให้มีกิจกรรมที่หลากหลาย และให้ผู้เรียนได้สร้างชิ้นงานตามประสบการณ์และทักษะทางภาษา

4. ผลการวิจัย

ผู้วิจัยขอเสนอผลการวิจัยด้วยตารางประกอบคำบรรยาย ดังนี้

ตารางที่ 2 ผลการศึกษาทักษะการสื่อสารภาษาไทยของนักศึกษาจีนที่ได้รับการจัดการเรียนการสอนโดยใช้รูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช

รายการประเมิน	n	จำนวนนักศึกษาที่ผ่านเกณฑ์ร้อยละ 70	จำนวนร้อยละของนักศึกษาที่ผ่านเกณฑ์ร้อยละ 70
ทักษะการฟัง	15	12	80
ทักษะการพูด	15	15	100
ทักษะการฟังและการพูด	15	15	100

จากตารางที่ 2 แสดงว่าหลังการทดลอง นักศึกษาร้อยละ 100 ผ่านเกณฑ์ร้อยละ 70 ซึ่งเป็นไปตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้

ตารางที่ 3 เปรียบเทียบทักษะการสื่อสารภาษาไทยของกลุ่มทดลอง ก่อนและหลังได้รับการจัดการเรียนการสอนตามรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช

กลุ่มทดลอง	n	\bar{X}	S.D.	\bar{d}	$S_{\bar{d}}$	t	sig
ก่อนเรียน		38.60	5.70				
หลังเรียน	15	48.00	5.18	9.40	3.97	9.15	.00

จากตารางที่ 3 แสดงว่า หลังการทดลองนักศึกษาที่ได้รับการจัดการเรียนการสอนโดยใช้รูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช มีทักษะการสื่อสารสูงกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของ Pang L., Wei Q. และ Jia Z.

ตารางที่ 4 ผลการศึกษาคำพึงพอใจของนักศึกษาจีนที่ได้รับการจัดการเรียนรู้ตามรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช

รายการประเมิน	\bar{X}	S.D.	ระดับ
ด้านเนื้อหา	4.45	0.49	มาก
ด้านการจัดการเรียนการสอน	4.09	0.48	มาก
ด้านบทบาทของผู้สอน	4.47	0.46	มาก
ด้านประโยชน์ที่ได้รับ	4.56	0.44	มากที่สุด
รวม	4.39	0.35	มาก

จากตารางที่ 4 แสดงว่านักศึกษาจีนมีความพึงพอใจต่อรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาชอยู่ในระดับมาก ทั้งนี้ น่าจะเป็นเพราะรูปแบบนี้เปิดโอกาสให้นักศึกษาพัฒนาทักษะการฟังและการพูดไปตามความสามารถของผู้เรียนและได้รับการช่วยเหลือจากเพื่อนและผู้สอนที่มีทักษะการสื่อสารดีกว่า เนื่องจากในการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนได้จัดให้นักศึกษาแบ่งกลุ่มทำงานในลักษณะกลุ่มแบบร่วมมือทำให้นักศึกษาได้แลกเปลี่ยนความรู้และช่วยเหลือซึ่งกันและกัน ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของ Ping L.

5.บทสรุป

นักศึกษาจีนที่มาศึกษาอยู่ในมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม ประสบปัญหาในด้านทักษะการสื่อสารกับคนไทยที่สอดคล้องกับบริบททางสังคมและวัฒนธรรมไทย ผู้วิจัยจึงสนใจที่จะพัฒนาทักษะการสื่อสารให้กับนักศึกษาจีนเพื่อเตรียมความพร้อมในการอยู่ร่วมกับคนไทยโดยใช้รูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช ในการวิจัยนี้ ผู้วิจัยได้ศึกษาความต้องการในการพัฒนาทักษะการสื่อสารของนักศึกษาจีน จากนั้นนำข้อมูลไปสร้างแผนการจัดการเรียนการสอนโดยใช้รูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช จำนวน 6 แผน แผนละ 3 ชั่วโมงไปทดลองใช้กับนักศึกษาจีนที่ศึกษาอยู่ในภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2555 จำนวน 15 คนผลการทดลองพบว่า 1) หลังการทดลอง นักศึกษาจีนร้อยละ 100 มีทักษะการสื่อสารผ่านเกณฑ์ร้อยละ 70 ของคะแนน 2) ทักษะการสื่อสารภาษาไทยของนักศึกษาจีนหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างน้อยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 3) ความพึงพอใจของนักศึกษาจีนที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนตามรูปแบบการสอนภาษาเพื่อมุ่งสู่ความสำเร็จของบิลาช อยู่ในระดับมาก

6.เอกสารอ้างอิง

- [1] มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย. (2551). ภาษากับการสื่อสาร. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย.
- [2] Bilash, O. (1998). Planning for Writing Instruction in a Middle Years Immersion/Partial Immersion Setting. *Foreign Language Annals*: 159-169.
- [3] อรวรรณ บุญยืน. (2548). การพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โดยใช้ B-SLIM Model. ปรินญาการศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาหลักสูตรและการสอน มหาวิทยาลัยมหาสารคาม.
- [4] วิชัย ศรีมหันต์. (2552). การพัฒนาบุคลากรในการจัดกิจกรรมการเรียนการสอนวิชาภาษาอังกฤษแบบ B-SLIM Model โรงเรียนบ้านปะอว อำเภอมือง จังหวัดอุบลราชธานี. ปรินญาการศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาหลักสูตรและการสอน มหาวิทยาลัยมหาสารคาม.
- [5] ชมาสิริ โชตกลาง. (2546). การพัฒนาทักษะการฟัง-พูดชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 โดยใช้ B-Slim Model. การศึกษาค้นคว้าอิสระ กศ.ม. มหาสารคาม: มหาวิทยาลัยมหาสารคาม
- [6] ศิริรัตน์ มงคล. (2553). การพัฒนาการเรียนรู้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร โดยใช้ B-SLIM Model ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษา ปีที่ 1. ปรินญาการศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาหลักสูตรและการสอน มหาวิทยาลัยมหาสารคาม.
- [7] Zeng S. (2009). The B-SILM successful language teaching mode, carry out effective research and practice of classroom teaching. Guangxi : No. 14 middle Luizhou school.

- [8] Pang L. (2010). **The Application and Research on B-SLIM Success-Guided Language Instructional Model for English Teaching in Higher Vocational Colleges.** 2012 International Conference on Education Technology and Management Engineering Lecture Notes in Information Technology: Vols.16-17.
- [9] Wei Q. (2010). **Canada B - SLIM teaching modes with higher vocational English teaching design reform train of thought.** Guangxi: Guangxi water conservancy electric power vocational technology college public department.
- [10] Jia Z. (2011). **B-SILIM teaching theory basis and advantage analysis.** Guangxi: Guangxi University for Nationalities institute of foreign languages.
- [11] วัฒนา สุพรรณชัย. (2547). **เรียนสถิติด้วย SPSS ภาคการวิเคราะห์เครื่องมือวิจัยและการวิเคราะห์ข้อสอบ.** กรุงเทพฯ: บริษัท วิทย์พัฒน์
- Robbins, S. P. (2003). **Organizational behavior** (10th ed.). Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.